

POWERED BY ALRT<sup>+</sup>

# GluCurve<sup>®</sup>

## Pet CGM

Système de surveillance continue du glucose  
pour chats et chiens

# Manuel utilisateur

Application, activation, application destinée au propriétaire de l'animal et  
portail web vétérinaire



ALR Technologies SG Ltd.  
80 Robinson Road #02-00  
Singapour 068898  
[GluCurveSupport@alrt.com](mailto:GluCurveSupport@alrt.com)



 **Avertissement :**

Avant d'utiliser le système GluCurve Pet CGM (« système »), lisez le manuel utilisateur dans son intégralité. Ce manuel utilisateur comprend toutes les informations de sécurité et les instructions d'utilisation.

Si vous n'utilisez pas le système en respectant les instructions, vous risquez de ne pas détecter une hypoglycémie ou une hyperglycémie grave et/ou d'utiliser un traitement qui pourrait entraîner des dommages. Si les valeurs de glycémie relevées par GluCurve ne correspondent pas aux symptômes ou aux valeurs attendues, référez-vous à la valeur indiquée par un lecteur de glycémie ou faites faire une analyse en laboratoire pour prendre des décisions concernant le traitement du diabète. Consultez un vétérinaire le cas échéant.

Bien que ce soit rare, le patch adhésif du produit peut irriter certains animaux de compagnie à la peau sensible. Une lingette de préparation de la peau (No-Sting Skin-Prep Wipe) est incluse dans la boîte afin de réduire le risque de réactions cutanées indésirables tout en renforçant l'adhérence à la peau.

À UTILISER À VOS RISQUES ET PÉRILS. Un vétérinaire doit évaluer les risques et les bénéfices avant d'utiliser CGM GluCurve Pet sur un animal. ALR Technologies SG Ltd ne saurait être tenu responsable des réactions cutanées indésirables résultant de l'utilisation du produit.

La technologie CGM ayant des limites, la précision peut varier dans la fourchette hypoglycémique

Ne pas utiliser si l'applicateur est endommagé ou cassé. Ne pas utiliser après la date de péremption.

Des moyens de protection (vêtements, harnais, gilets, colliers électroniques, cônes, etc.) doivent être utilisés pour s'assurer que GluCurve reste en place pendant 14 jours. Même si la plupart des animaux domestiques le tolèrent bien, la durée d'utilisation ne peut être garantie et il est possible que le dispositif soit mordu ou griffé.

Il est possible que la durée d'utilisation n'atteigne pas les 14 jours en raison de l'activité musculaire/articulaire de l'animal, qui peut faire dévier la sonde du capteur de sa position optimale ou l'endommager. Veiller à ce que GluCurve soit appliqué sur une zone plane avec des pliures minimales de la peau, afin de prolonger au maximum la durée d'utilisation.

## **Sommaire**

**Chapitre 1** : Informations de sécurité importantes

**Chapitre 2** : Présentation de GluCurve Pet CGM

**Chapitre 3** : Application et retrait

**Chapitre 4** : L'application GluCurve

**Chapitre 5** : Le portail Web vétérinaire

**Chapitre 6** : Résolution des problèmes

**Chapitre 7** : Symboles de l'étiquette

**Chapitre 8** : Compatibilité électromagnétique (CEM)

**Chapitre 9** : Spécifications techniques

# Chapitre 1 : Informations de sécurité importantes

## Description générale

GluCurve Pet CGM est un système de surveillance continue du glucose (CGM) et est indiqué pour le contrôle continu des niveaux de glucose dans le liquide interstitiel des chats et des chiens. Les niveaux de glucose sont mesurés par un capteur électrochimique qui est calibré en usine et ne nécessite pas de calibrage de la valeur de la glycémie. C'est un dispositif à usage unique qui peut être porté jusqu'à 14 jours par un seul utilisateur. Le GluCurve fournit les niveaux de glucose toutes les 1 minutes, affiche les tendances, les fluctuations et le TIR (temps passé dans la cible). Les résultats inhabituels ou inattendus ne doivent pas servir de base à une décision thérapeutique ou à un ajustement du traitement sans vérification par un glucomètre ou par un laboratoire d'analyse chimique.

## Avantages

Les avantages attendus de l'utilisation du système GluCurve Pet CGM sont :

- Amélioration de la qualité de vie grâce à une meilleure connaissance de la glycémie
- Mesures en série de la glycémie effectuées au domicile de l'animal de compagnie
- Élévation du taux de glucose évitée, car l'animal ne ressent pas le stress qui pourrait se produire en clinique.
- Relevés de glycémie toutes les 1 minutes pendant 14 jours permettant d'afficher les tendances.
- Logiciel de gestion du diabète personnalisé pour les chats et les chiens afin de mieux analyser les relevés de glycémie.

## Contre-indications

- Le GluCurve doit être retiré avant un IRM (imagerie par résonance magnétique) ou une TDM (tomodensitométrie).
- Le GluCurve ne doit pas être appliqué à un endroit où des échauffements cutanés graves, des brûlures, des coups de soleil, des plaies, des ulcères, des cicatrices chirurgicales ou d'autres anomalies sont présents.

## Consignes de sécurité



### MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS

- N'utilisez pas le GluCurve si l'applicateur est abîmé. Contactez le service client à l'adresse [GluCurveSupport@alrt.com](mailto:GluCurveSupport@alrt.com).
- Transportez et conservez le capteur et l'applicateur à des températures comprises entre 5 °C et 40 °C. Ne les stockez pas dans un congélateur. En cas de transport ou de stockage en dehors de cette plage de températures, leur fonctionnement peut être affecté.
- N'utilisez pas l'appareil si sa date de péremption est dépassée.
- Des exercices intenses et/ou des mouvements brusques peuvent entraîner le décollement du capteur à cause de la transpiration ou des mouvements de l'appareil. Si le capteur se détache ou si son extrémité sort de la peau, il est possible qu'aucun relevé ne soit effectué ou que les relevés soient plus faibles et non fiables. N'essayez pas de réinsérer le capteur. Si vous pensez que les relevés du capteur sont devenus imprécis suite au possible détachement de l'appareil, vérifiez les niveaux de glucose à l'aide d'un lecteur de glycémie.
- L'appareil contient de petites pièces qui peuvent être dangereuses en cas d'ingestion. Ne le laissez pas à la portée des enfants.
- Le capteur cesse automatiquement de fonctionner après la période d'utilisation de 14 jours et doit être retiré passé ce délai.
- Il est possible que les mesures de la glycémie soient inexactes. Si les valeurs de glycémie relevées par le système ne correspondent pas aux symptômes ou que les valeurs relevées semblent inexactes, référez-vous à la valeur indiquée par un lecteur de glycémie ou faites faire une analyse en laboratoire avant de prendre des décisions concernant le traitement du diabète. Consultez un vétérinaire le cas échéant.
- Les performances du GluCurve lorsqu'il est utilisé avec d'autres dispositifs médicaux implantés n'ont pas été évaluées.
- Les différences physiologiques entre le liquide interstitiel et le sang capillaire peuvent entraîner des différences dans les relevés de glucose entre le GluCurve et les résultats d'un lecteur de glycémie.
- Des différences de lecture du glucose entre le liquide interstitiel et le sang capillaire peuvent être observées lors des changements rapides de la glycémie, par exemple après que l'animal ait mangé, après lui avoir administré de l'insuline ou après qu'il ait fait de l'exercice.
- Une déshydratation sévère (perte d'eau excessive) peut fausser les résultats du capteur. En présence de symptômes pouvant laisser suspecter une déshydratation, consulter un vétérinaire.
- Le système doit être retiré avant une IRM (imagerie par résonance magnétique), un examen radiologique, une tomographie par ordinateur (TDM) ou un traitement par chaleur électrique à haute fréquence (diathermie). L'effet de

l'IRM, des rayons X, de la tomodensitométrie ou de la diathermie sur les performances du système n'a pas été évalué.

- On ne sait pas comment les différentes conditions ou les médicaments utilisés pendant la gestation, la dialyse ou les maladies graves peuvent affecter les performances du GluCurve.
- Substances interférentes : La prise de grandes quantités d'acide ascorbique (vitamine C) ou d'acide acétylsalicylique pendant l'utilisation du capteur peut faussement augmenter les résultats de glycémie du capteur. L'acide ascorbique ou l'acide acétylsalicylique sont oxydés à la surface de l'électrode de détection et génèrent un certain courant d'interférence, ce qui peut entraîner des lectures inexactes par le capteur. Le niveau d'imprécision dépend de la quantité de substances présentes dans le corps. Si les symptômes ne correspondent pas aux mesures de glucose du capteur après la prise d'acide ascorbique ou d'acide acétylsalicylique, effectuez un test de glycémie.
- Les champs magnétiques peuvent provoquer la mise hors tension et l'arrêt du capteur.
- Le GluCurve n'a pas été testé sur un animal subissant un traitement anticoagulant, les relevés de glycémie peuvent dans ce cas être inexacts.
- Demandez l'aide d'un vétérinaire si l'extrémité du capteur se casse.

## Risques

Les risques liés à l'utilisation du système GluCurve Pet CGM sont :

### 1. Risques de lecture inexacte ou impossible du taux de glucose

#### En raison de problèmes au niveau de l'appareil mobile :

- Batterie : Si la batterie de l'appareil mobile est déchargée, il ne sera pas possible d'obtenir des relevés en temps réel.
- Application activée : Laissez l'application GluCurve Pet CGM ouverte pour recevoir des relevés en direct.
- Dans la zone de portée : L'appareil mobile doit se trouver à moins de 5 mètres du capteur, sans obstacle entre eux, pour assurer une bonne communication. Si les deux appareils ne sont pas à portée, aucune lecture ne sera possible.
- Erreur système : en cas d'erreur système (absence de relevés, erreur de capteur ou perte de signal), aucun relevé ne sera effectué.

#### En raison de problèmes liés aux composants de GluCurve Pet CGM :

- L'électrode du capteur : Si l'électrode du capteur est mal fixée ou délogée, des mesures de glucose inexactes ou non valides peuvent s'afficher.
- Électronique : en cas de problème électronique tel qu'un court-circuit, une surcharge ou tout autre type de dysfonctionnement, les mesures de glucose peuvent être inexactes ou ne pas s'afficher du tout.
- Enzymes : toute anomalie ou détérioration des enzymes GOx sur

l'électrode du capteur peut entraîner des imprécisions plus ou moins grandes à certains moments ou pendant toute la durée de vie du capteur.

## **2. Risques liés aux substances interférentes**

Lors de l'utilisation du système GluCurve Pet CGM, l'acétaminophène, l'acide ascorbique et l'acide acétylsalicylique peuvent affecter la précision des mesures de glucose.

## **3. Risques liés à l'insertion des capteurs**

Bien que cela soit rare, l'insertion du capteur peut provoquer :

- une douleur au niveau du point d'insertion
- des saignements
- une casse de la sonde du capteur.

Bien que cela soit peu fréquent, le port du patch adhésif peut entraîner :

- une inflammation
- une irritation de la peau
- une allergie cutanée

Une lingette de préparation de la peau (No-Sting Skin-Prep Wipe) est incluse dans la boîte pour réduire le risque de réactions cutanées indésirables tout en améliorant l'adhérence à la peau.

UTILISATION À VOS RISQUES ET PÉRILS. Un vétérinaire doit évaluer les bénéfices et les risques avant d'utiliser GluCurve Pet CGM sur un animal. ALR Technologies SG Ltd. ne saurait être tenu responsable des réactions cutanées indésirables résultant de l'utilisation de GluCurve.

## **Chapitre 2 : Présentation de GluCurve Pet CGM**

Le système GluCurve Pet CGM comprend trois parties principales : le kit du capteur, l'application GluCurve Pet CGM et le portail Web vétérinaire.

Lors de l'ouverture, vérifiez que tout le contenu est présent et intact. Si des pièces sont manquantes ou abîmées, contactez le service client à l'adresse [GluCurveSupport@alrt.com](mailto:GluCurveSupport@alrt.com).

### **Kit du capteur**

Le kit du capteur comprend

- l'applicateur du capteur (contenant le capteur)
- une lingette de préparation de la peau (No-Sting Skin-Prep)
- un guide de démarrage rapide

**Applicateur :**  
Permet d'appliquer le capteur sur l'animal.



**Capteur :**  
S'insère dans le capteur pour communiquer avec votre smartphone



**Lingette de préparation de la peau :**  
Crée un film barrière entre la peau et l'adhésif



### **Application GluCurve Pet CGM**

L'application GluCurve Pet CGM est disponible sur iOS et Android, le propriétaire de l'animal doit l'installer sur son smartphone ou sa tablette. L'application reçoit les relevés de glycémie du capteur via une communication Bluetooth et envoie les informations au portail web vétérinaire.

### **Portail web vétérinaire**

Le portail web vétérinaire est une plateforme gratuite de gestion des patients diabétiques utilisée par les vétérinaires pour visualiser les relevés de glycémie du GluCurve et accéder à diverses fonctionnalités et rapports. Il est accessible à l'adresse [www.GluCurve.ca](http://www.GluCurve.ca).

## **Chapitre 3 : Application et retrait**

Le guide de démarrage rapide ci-dessous est inclus dans la boîte de GluCurve et doit être lu dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil.

**GluCurve**  
Pet CGM  
Guide de  
démarrage rapide

① Préparation de l'application

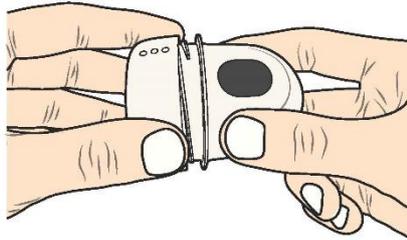
**ATTENTION :** Lisez les sections Avertissements et Informations avant d'utiliser le produit.

**Étape 1 :** Choisissez une zone d'application qui reste généralement plate, avec un minimum de courbure et de pliage de la peau

**Étape 2 :** À l'aide d'une tondeuse à lame 40 ou plus, rasez une zone de fourrure sur 5 x 4 cm de très près, aussi près que possible de la peau.

**Étape 3 :** Essuyez la zone d'application avec la lingette No-Sting Skin-Prep incluse dans la boîte. Laissez sécher la zone pendant 30 secondes avant de continuer.

② Application

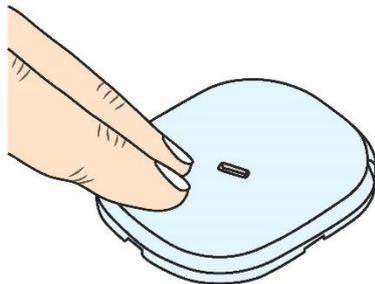


**Étape 1 :** Dévissez et retirez le capuchon inférieur de l'applicateur.

**Remarque :** Le propriétaire de l'animal doit scanner le QR code situé sur le capuchon ou la boîte pour coupler son appareil avec le capteur et finaliser l'activation. Ne pas jeter tant que l'activation n'est pas terminée.



**Étape 2 :** Maintenez l'applicateur contre la peau et appuyez sur le bouton ovale gris. Maintenez la pression pendant 10 secondes et retirez d'un coup l'applicateur de la peau.



**Étape 3 :** Pressez fermement le capteur et le tampon adhésif qui dépasse sur la peau.

③ Inscription

**Remarque :** Les patients déjà inscrits sur GluCurve peuvent sauter l'étape de l'inscription et passer à l'étape 3 **Activation**.

**Étape 1 :** À l'aide d'un ordinateur, d'un portable ou d'une tablette, rendez-vous sur le site [www.GluCurve.ca](http://www.GluCurve.ca) et cliquez sur le bouton « portail vétérinaire ».

**Étape 2 :** Cliquez sur le bouton Sign up pour créer un nouveau compte clinique vétérinaire ou entrez vos informations de connexion si vous possédez déjà un compte vétérinaire.

**Étape 3 :** Cliquez sur le bouton Add New Patient dans le coin supérieur droit.

**Étape 4 :** Choisissez le mode d'inscription dans le formulaire Add New Patient :

**Direct** (recommandé) vous demandera de créer un nom d'utilisateur et un mot de passe pour le patient que le propriétaire de l'animal utilisera pour accéder à l'application GluCurve et l'activer. **ATTENTION :** Le nom d'utilisateur et le mot de passe ne doivent **PAS** être personnels et peuvent être partagés avec d'autres personnes.

**Invite** enverra au propriétaire de l'animal un lien par e-mail ou par SMS lui demandant de créer un nom d'utilisateur et un mot de passe pour lui permettre d'accéder à l'application GluCurve et terminer l'activation.

#### 4 Activation

**ATTENTION :** Le nom d'utilisateur et le mot de passe ne doivent **PAS** être personnels et peuvent être partagés avec d'autres personnes.

##### Étape 1 :

Si l'inscription a été effectuée en mode **direct**, demandez au propriétaire de l'animal de télécharger l'application GluCurve pour iOS ou Android (ou de scanner les QR codes ci-dessous) et de se connecter à l'aide du nom d'utilisateur et du mot de passe qui ont été créés.

Si c'est une inscription via **invite** qui a été choisie, le propriétaire de l'animal reçoit un SMS ou un e-mail contenant des liens pour télécharger l'application GluCurve pour iOS ou Android (ou pour scanner les QR codes ci-dessous). Une fois l'application téléchargée, retournez sur le SMS ou l'e-mail d'invitation et cliquez sur le lien d'activation. Le propriétaire de l'animal est invité à choisir un nom d'utilisateur et un mot de passe qu'il utilisera pour se connecter à l'application GluCurve pour cet animal spécifique.

**Étape 2 :** Le maître de l'animal est invité à accepter les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité.

**Étape 3 :** Le propriétaire de l'animal est invité à coupler le capteur avec son appareil électronique via **Bluetooth** en scannant le QR code sur l'application ou la boîte GluCurve ou en effectuant le couplage manuellement. Cette opération termine l'**activation**. Une période d'échauffement d'une heure est alors nécessaire avant que les taux de glucose ne s'affichent. **Remarque :** La précision peut fluctuer plus fortement au cours des premières heures d'utilisation..

#### Téléchargements et liens



Application GluCurve pour ios



Application GluCurve pour Android



Manuel d'utilisation GluCurve Pet CGM



Aide GluCurve Pet CGM

#### Avertissements

**ATTENTION :** Des mesures de protection (vêtements, harnais, gilets, colliers électroniques, collerette, etc.) doivent être utilisées pour s'assurer que GluCurve reste en place pendant 14 jours. Même si la plupart des animaux domestiques le tolèrent bien, la durée d'utilisation ne peut être garantie et il est possible que le dispositif soit mordu ou griffé.

**ATTENTION :** L'insulinothérapie ne doit **PAS** être modifiée en cas de résultats glycémiques inattendus ou inhabituels sans confirmation des résultats glycémiques par un glucomètre.

**ATTENTION :** Bien que rare, une irritation de la peau peut se produire suite à une réaction au tampon adhésif. Son utilisation est à vos risques et périls.

**ATTENTION :** La précision peut varier dans la plage hypoglycémique en raison des limites de la technologie CGM.

**ATTENTION :** Ne pas utiliser après la date de péremption.

#### Information

**GARANTIE :** La garantie de GluCurve Pet CGM couvre uniquement les défauts de fabrication. Les erreurs humaines et les dégâts causés par les animaux ne sont pas couverts. Des photos et des informations seront nécessaires pour les remplacements, voir le manuel de l'utilisateur pour plus de détails.

**RECYCLAGE :** Vérifiez les réglementations locales avant de recycler toute partie de GluCurve Pet CGM. L'application et le capteur sont fabriqués en divers plastiques et métaux. Le capteur contient des circuits électroniques.

**FONCTIONNEMENT :** Lors de son utilisation, une aiguille guide dans l'application déploie une électrode de 7-8 mm dans le liquide interstitiel de l'animal. Les enzymes de la glucose oxydase sur l'électrode interagissent alors avec le glucose du liquide interstitiel pour créer d'infimes quantités de courant. Le courant est traduit en taux de glucose dans le sang à l'aide d'un algorithme avancé et il s'affiche sur le portail web vétérinaire et sur l'application du propriétaire de l'animal.

#### Spécifications

Durée de vie du capteur	Jusqu'à 14 jours
Intervalles de lecture	Toutes les 1 minute
Plage de glycémie	40-540 mg/dL
Portée Bluetooth	4,8 m
Résistance à l'eau	IP28
Température d'utilisation	de 5° à 40°
Taille du capteur	35 x 25 x 3.5 (mm)
Poids du capteur	3.6 g
Durée de conservation	12 mois
Source d'alimentation	Pile au lithium 3V
Pression atmosphérique	0,7 Bar to 1,04 bar

#### Assistance

Une section d'aide est disponible dans l'application GluCurve, sur le portail web vétérinaire et sur [www.GluCurve.ca](http://www.GluCurve.ca).

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, envoyez un e-mail à [GluCurveSupport@alrt.com](mailto:GluCurveSupport@alrt.com) ou appelez le 1-888-291-0703 entre 9 h et 20 h EST

#### Créé par

ALR Technologies SG Ltd  
80 Robinson Road #2-00  
Singapour 068898

Renseignements généraux :  
[Contact@alrt.com](mailto:Contact@alrt.com)

## Retrait du GluCurve Pet CGM

Pour retirer le capteur, tirez le bord de l'adhésif qui maintient le capteur sur la peau et décollez-le de la peau d'un seul mouvement. **Remarque** : Tout résidu d'adhésif sur la peau peut être enlevé avec de l'eau chaude savonneuse ou de l'alcool isopropylique. Jetez le capteur usagé.

## Chapitre 4 : L'application GluCurve

Les données glycémiques du capteur se récupèrent sur un smartphone ou une tablette via Bluetooth à l'aide de l'application GluCurve. L'application envoie simultanément les données au portail Web vétérinaire.

Le relevé de la glycémie est mis à jour toutes les 1 minutes pendant le contrôle en temps réel.



### **MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS**

- L'application GluCurve indique les niveaux de glucose interstitiel relevés par le capteur CGM utilisé pour la gestion de la glycémie. Cependant, elle ne doit pas servir de seule indication pour une décision de traitement ou un ajustement de thérapie.
- Si les relevés de glycémie du capteur ne correspondent pas aux symptômes ou aux résultats attendus, vérifiez les relevés à l'aide d'un glucomètre ou d'une analyse chimique en laboratoire.
- Si l'application elle-même se ferme de manière inattendue, relancez-la. Aucune donnée ne sera perdue.
- Pour que l'application GluCurve fonctionne correctement, l'utilisateur doit activer le Bluetooth et autoriser l'application GluCurve à accéder au Bluetooth et à l'appareil photo.

## Téléchargement de l'application

Scannez le QR code de l'application ci-dessous ou recherchez « GluCurve » dans l'app store, suivez les instructions à l'écran pour installer l'application GluCurve.



iOS



Android

## Activation du capteur

 **MISES EN GARDE :**

- Le Bluetooth doit être activé sur le smartphone ou la tablette pour que l'application GluCurve puisse se coupler et communiquer avec le capteur.
- La précision peut varier davantage au cours des premières heures d'utilisation en raison de la réaction du système immunitaire à l'insertion de l'électrode du capteur.
- Un seul capteur peut être couplé à un animal/nom d'utilisateur à la fois. Si un nouveau capteur est associé, le capteur actuel est automatiquement désapparié.

**Première utilisation :**

Suivez les instructions fournies au chapitre 3 ou dans la boîte.

**Utilisateurs existants**

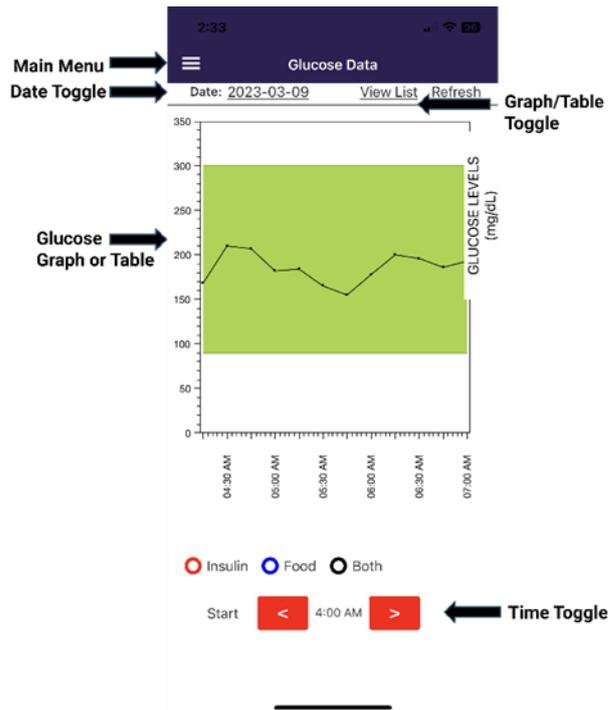
Suivez les instructions fournies au chapitre 3 ou dans la boîte.

**Utilisation de l'application GluCurve**

 **MISES EN GARDE :**

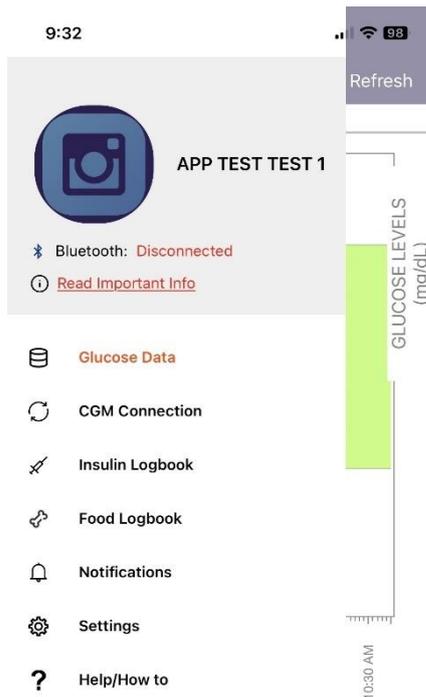
- Le Bluetooth doit être activé sur le smartphone/la tablette et l'application GluCurve doit fonctionner en arrière-plan pour recevoir les relevés de glycémie du capteur.
- L'application GluCurve doit se trouver à moins de 5 mètres du capteur (sans obstacle) pour communiquer via Bluetooth.
- La précision peut fluctuer au cours des premières heures d'utilisation à cause de la réaction du système immunitaire à l'insertion de l'électrode du capteur.
- La plage de glycémie est comprise entre 40 et 540 mg/dL, tout ce qui est inférieur ou supérieur sera affiché comme low/high (faible/élevé).
- La glycémie est mesurée par le capteur toutes les 1 minutes pendant 14 jours maximum.

L'image suivante montre l'écran d'accueil de l'application GluCurve.



- Main menu : Menu principal
- Date toggle : Date
- Graph/table toggle : Graphique/tableau
- Graph or table : Graphique ou tableau
- Time Toggle : Heure

L'image suivante montre le menu principal de l'application GluCurve



**Glucose data** – Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran d'accueil du graphique/tableau.

**CGM Connection** – Appuyez dessus pour activer un nouveau capteur ou voir la situation actuelle du capteur.

**Insulin Logbook** – Appuyez dessus pour enregistrer l'heure à laquelle l'insuline est administrée, cette information sera transmise au dossier vétérinaire.

**Food Logbook** - Appuyez dessus pour enregistrer l'heure à laquelle la nourriture est servie, cette information sera transmise au dossier vétérinaire.

**Notifications** – Réserve pour une utilisation

ultérieure.

**Settings** - Appuyez dessus pour afficher les paramètres et les informations de l'application.

**Help/How to** - Appuyez sur cette touche pour afficher des guides pratiques, des vidéos et d'autres contenus d'aide.

## Chapitre 5 : Le portail Web vétérinaire



### MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS

- L'application GluCurve indique les niveaux de glucose interstitiel relevés par le capteur CGM utilisé pour la gestion de la glycémie. Cependant, ses indications ne doivent pas servir de base unique à une décision de traitement ou à un ajustement de thérapie.
- Si les relevés de glycémie du capteur ne correspondent pas aux symptômes ou aux résultats attendus, vérifiez les mesures à l'aide d'un glucomètre ou d'une analyse chimique en laboratoire.

### Accès au portail web vétérinaire

- Le portail web vétérinaire est accessible à l'adresse [www.GluCurve.ca](http://www.GluCurve.ca).
- Si votre clinique possède déjà un compte, mais que vous n'avez pas de nom d'utilisateur ni de mot de passe, un collègue vétérinaire de votre clinique possédant un nom d'utilisateur et un mot de passe devra se connecter et cliquer sur son compte dans le coin supérieur droit de l'écran pour vous envoyer une invitation.

- Pour enregistrer un patient ou s'inscrire en tant que nouvel utilisateur, suivez les instructions du chapitre 3 ou celles incluses dans la boîte.

Après avoir ouvert une session, vous accéderez à la liste des patients de votre clinique.

1. **Patient List** : Cliquez dessus pour revenir à cette liste à tout moment.
2. **Account Name**: Cliquez dessus pour accéder à votre compte ou vous déconnecter.
3. **Add New Patient**: Cliquez dessus pour ajouter un nouveau patient GluCurve Pet CGM
4. **Sort** : Cliquez sur la flèche pour trier la liste selon cette colonne.
5. **Patient Name** : Cliquez sur le nom du patient ou sur le nom de famille du propriétaire pour afficher les dossiers des patients.

The screenshot shows the ALRT Patient List interface. At the top, there are navigation links for 'PATIENT LIST', 'HELP / HOW TO', and 'GLUCURVE TRAINING CLINIC'. Below this is the title 'LIST OF PATIENTS' and a search bar with 'SHOW 50 ENTRIES'. The main table has columns for 'PET'S NAME', 'PET OWNER'S LAST NAME', 'LAST GLUCOSE CURVE', 'TYPE', and 'ACTION'. Red arrows point to specific elements: 1. 'PATIENT LIST' button, 2. 'Add new patient' button, 3. 'Add new patient' form, 4. Sort arrow in the 'LAST GLUCOSE CURVE' column, and 5. Patient name in the 'PET'S NAME' column.

PET'S NAME	PET OWNER'S LAST NAME	LAST GLUCOSE CURVE	TYPE	ACTION
app test	test 1	3/9/2023 6:56:37 AM	Dog	[trash]
ts	test	2/10/2023 4:10:32 PM	Cat	[trash]
dillinger2	test	2/5/2023 7:39:59 PM	Dog	[trash]
abigail	Test 11	9/27/2022 10:03:25 AM	Cat	[trash]
jack	test10	6/23/2022 12:29:36 AM	Dog	[trash]
nacho	test 8	3/8/2022 5:43:48 PM	Cat	[trash]
diamond	test 9	3/6/2022 5:32:24 PM	Dog	[trash]
dillinger	test1	3/4/2022 10:03:13 AM	Dog	[trash]
kenwood	test6	3/3/2022 10:33:05 AM	Cat	[trash]
sadie	test6	3/2/2022 12:33:37 PM	Cat	[trash]
herman	test4	2/25/2022 12:02:28 AM	Cat	[trash]
rudolf	test3	2/23/2022 5:30:37 PM	Dog	[trash]
skeletor	test2	2/23/2022 2:01:26 PM	Dog	[trash]
goose	test7	2/22/2022 2:58:20 PM	Cat	[trash]
rudolf	test3		Dog (Pending registration)	[trash] [edit]

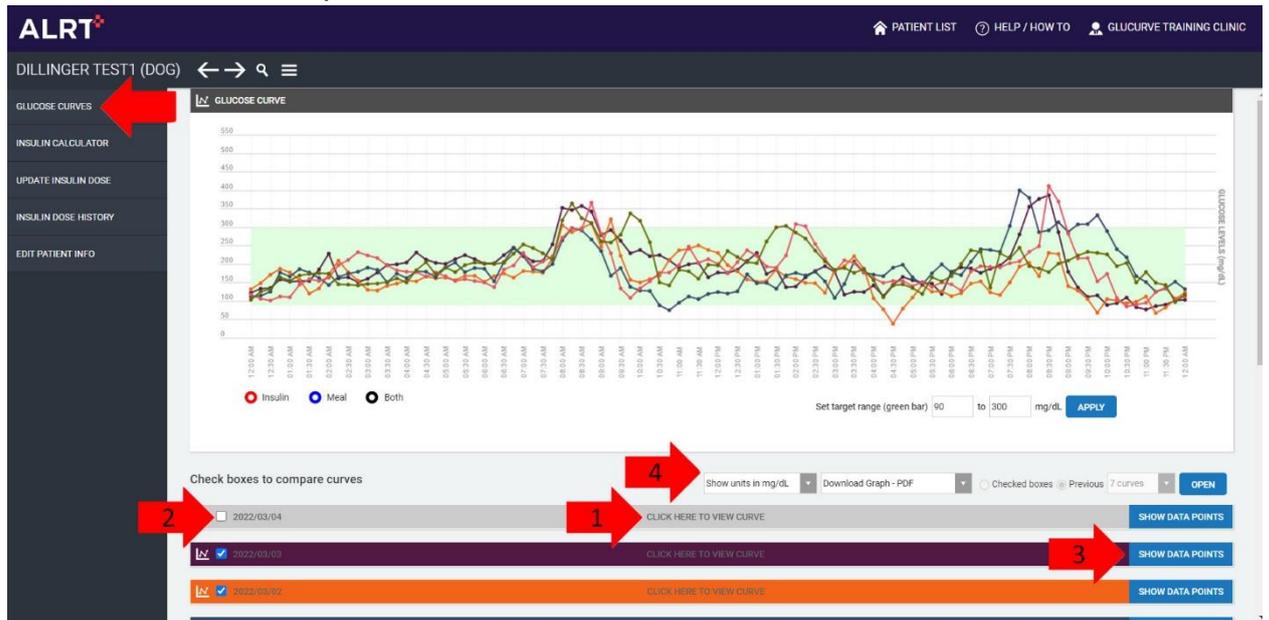
SHOWING 1 TO 15 OF 15 ENTRIES

PREVIOUS 1 NEXT

Après avoir cliqué sur le nom d'un patient, vous accéderez à sa courbe de glycémie.

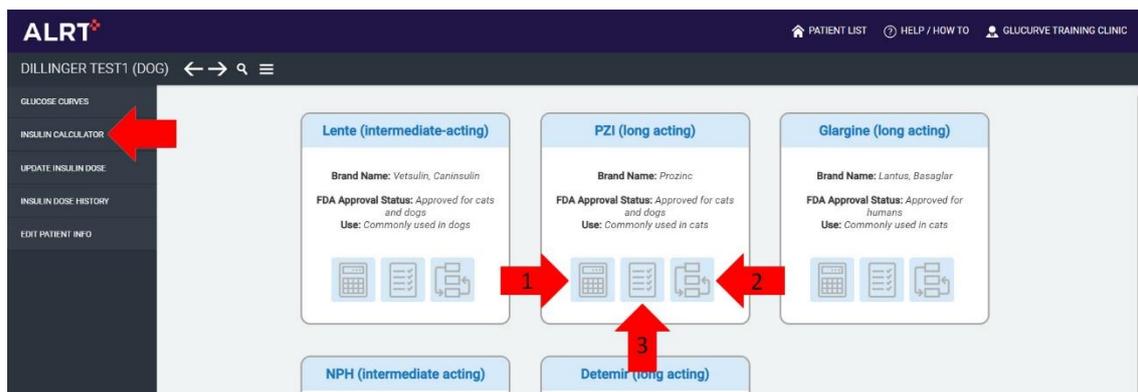
1. Cliquez sur la barre de chaque date individuelle pour voir la courbe de glucose à cette date.
2. Cochez la case de la courbe de glycémie de chaque date que vous souhaitez comparer et superposer dans le graphique supérieur.
3. Cliquez sur show data points pour afficher chaque relevé de glycémie à 1 minute pour cette date.
4. Définissez l'intervalle cible (barre verte) pour ce patient particulier
5. Choisissez parmi les options suivantes :
  - a. mg/dL ou mmol/L
  - b. Télécharger le graphique ou les données
  - c. Afficher le rapport correspondant à l'intervalle de temps ou le rapport de glycémie moyenne

d. Visualiser les rapports en cochant les cases des dates à inclure ou des valeurs par défaut.



Cliquez sur l'onglet Insulin Calculator pour obtenir une liste d'insulines, de calculateurs, de recommandations et d'organigrammes.

1. Cliquez sur l'icône de la calculatrice pour afficher une calculatrice de dose d'insuline
2. Cliquez sur l'icône du document pour afficher les recommandations de dosage.
3. Cliquez sur l'icône de l'organigramme pour afficher le tableau de dosage du fabricant ou de l'AAHA.



Cliquez sur l'onglet update insulin dose et remplissez les informations à chaque changement de dose ou de type d'insuline pour faciliter le suivi.

**ALRT** PATIENT LIST HELP / HOW TO GLUCURVE TRAINING CLINIC

DILLINGER TEST1 (DOG) ← → 🔍 ☰

GLUCOSE CURVES

INSULIN CALCULATOR

**UPDATE INSULIN DOSE**

INSULIN DOSE HISTORY

EDIT PATIENT INFO

**UPDATE INSULIN DOSE**

Insulin: Vetsulin

Frequency: [dropdown]

Dose: [input] Units (U)

Weight: [input] kg(s)

Start Date: 09-21-2023

SAVE

Cliquez sur Insulin Dose History pour afficher l'historique des doses d'insuline pour ce patient.

**ALRT** PATIENT LIST HELP / HOW TO GLUCURVE TRAINING CLINIC

DILLINGER TEST1 (DOG) ← → 🔍 ☰

GLUCOSE CURVES

INSULIN CALCULATOR

UPDATE INSULIN DOSE

**INSULIN DOSE HISTORY**

EDIT PATIENT INFO

**INSULIN DOSE HISTORY**

EXPORT TO EXCEL

DATE PRESCRIBED	PET WEIGHT	INSULIN	UNITS	FREQUENCY	ACTION
2022/11/21	7 kg	Vetsulin	0.4 Units	BID	[edit] [delete]

SHOWING 1 TO 1 OF 1 ENTRIES

Cliquez sur le bouton Edit Patient Info pour :

- Vérifier le nom d'utilisateur du propriétaire de l'animal utilisé pour se connecter à l'application GluCurve et/ou réinitialiser son mot de passe si nécessaire.
- Modifier l'email ou le numéro de téléphone du propriétaire de l'animal.
- Modifier le nom du patient.
- Cliquez sur Devices pour voir la liste des CGM utilisés pour ce patient.

**ALRT** PATIENT LIST HELP / HOW TO GLUCURVE TRAINING CLINIC

DILLINGER TEST1 (DOG) ← → 🔍 ☰

GLUCOSE CURVES

INSULIN CALCULATOR

UPDATE INSULIN DOSE

INSULIN DOSE HISTORY

**EDIT PATIENT INFO**

Profile Devices

**LOGIN DETAILS**

Pet owner's username: Dillinger\_ymwa

Type New Password: [input]

**ACCOUNT SETTINGS**

Species: Dog

\* Pet's name: dillinger

\* Pet owner's last name: test1

Mobile: +1 4436037050

E-Mail Address: dillinger\_ymwa@alrttest.com

\* Local time-zone: (GMT -05:00) Eastern Time (US + Canada)

\* denotes required field.

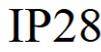
SAVE CHANGES

## Chapitre 6 : Résolution des problèmes

Stade	Problème	Solutions
Application	Le capteur n'adhère pas à la peau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la tondeuse utilisée est bien à lame 40+ et que la fourrure a été rasée aussi soigneusement que possible.</li> <li>• Vérifiez que la lingette No-Sting Skin-Prep incluse dans la boîte a bien été utilisée et que le produit a bien séché avant l'application.</li> <li>• Assurez-vous que l'applicateur a été pressé fermement sur la peau pendant 10 secondes.</li> <li>• Assurez-vous que l'applicateur a été retiré de la peau rapidement et d'un seul mouvement souple.</li> </ul>
Inscription	Nom d'utilisateur/Mot de passe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous n'avez pas de nom d'utilisateur ni de mot de passe vétérinaire, consultez le chapitre 5 : Le Portail web vétérinaire.</li> <li>• Vous pouvez récupérer les noms d'utilisateur et les mots de passe oubliés à l'adresse suivante : <a href="http://www.GluCurve.ca">www.GluCurve.ca</a></li> </ul>
Activation	Le propriétaire de l'animal n'a pas reçu l'invitation par e-mail ou par SMS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans le portail web vétérinaire, cliquez sur l'icône de modification sur le nom correspondant, vérifiez que toutes les informations sont correctes et renvoyez le lien.</li> <li>• Si cela ne fonctionne pas, passez à une inscription directe et fournissez-lui un nom et un mot de passe. Certains appareils bloquent les SMS et les e-mails en les considérant comme des spams.</li> </ul>
Activation	Impossible d'appairer le smartphone/la tablette avec le capteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le Bluetooth du smartphone/de la tablette est activé.</li> <li>• Vérifiez que l'application GluCurve a la permission d'utiliser à la fois le Bluetooth et l'appareil photo.</li> <li>• Vérifiez que le smartphone/la tablette se trouve à moins de 5 mètres du capteur GluCurve.</li> <li>• Sélectionnez l'option permettant de coupler manuellement l'appareil si l'appareil photo ou le QR code ne fonctionne pas.</li> <li>• Si le problème persiste, essayez avec un autre smartphone ou une autre tablette.</li> </ul>
Application	Les nouvelles	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le Bluetooth est activé sur le</li> </ul>

GluCurve	mesures de glycémie ne s'affichent pas	<p>smartphone et qu'il se trouve à portée du capteur GluCurve.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur CGM Connection dans le menu principal de l'application, vérifiez que le Bluetooth et Internet sont connectés.</li> <li>• Si le problème persiste, envoyez un e-mail au service client à l'adresse <a href="mailto:GluCurveSupport@alrt.com">GluCurveSupport@alrt.com</a>. NE RETIREZ PAS LE CAPTEUR à moins d'en avoir reçu l'instruction par ALR Technologies ou que les 14 jours d'utilisation soient écoulés.</li> </ul>
Portail vétérinaire	Mode d'emploi/Navigaton	<p>Consultez le chapitre 5 : Le portail web vétérinaire, cliquez sur Help/How to en haut du portail vétérinaire, ou allez sur <a href="https://www.glucurve.com/productresources">https://www.glucurve.com/productresources</a> pour obtenir de l'aide et des guides ou vidéos explicatifs.</p>
Divers	Précision	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La précision peut varier pendant les premières heures d'utilisation,</li> <li>• Un décalage peut se produire par exemple après un repas ou une injection d'insuline, car les taux de glucose augmentent ou diminuent rapidement.</li> <li>• Confirmez tout résultat inhabituel ou inattendu à l'aide d'un glucomètre ou d'une analyse chimique en laboratoire.</li> <li>• Vérifiez que le capteur est correctement fixé et qu'il n'a pas été endommagé par l'animal.</li> <li>• Les CGM sont conçus pour faciliter le suivi des tendances et obtenir un meilleur contrôle de la glycémie ; chaque relevé peut varier.</li> <li>• Si l'imprécision persiste au-delà de 20 %, envoyez un e-mail au service client à l'adresse <a href="mailto:GluCurveSupport@alrt.com">GluCurveSupport@alrt.com</a>. NE RETIREZ PAS LE CAPTEUR sauf si ALR Technologies vous le demande ou si les 14 jours d'utilisation sont écoulés.</li> </ul>

## Chapitre 7 : Symboles de l'étiquette

	Consultez le mode d'emploi		Fabricant
	Limite de température		Numéro de série
	Date de fabrication		À protéger de l'humidité
	Pas d'IRM - Dangereux		Rayonnement électromagnétique non ionisant
	Partie appliquée de type BF		Attention
	Délai de sécurité pour l'environnement		Stérilisé par irradiation
	Ne pas réutiliser		Symbole général de récupération/recyclage
	Date limite d'utilisation		Limite d'humidité
	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé et consultez le mode d'emploi		Ce produit contient des composants électroniques, des batteries, des pièces tranchantes et des matériaux susceptibles d'entrer en contact avec des fluides corporels au cours de son utilisation. Éliminez le produit conformément à toutes les réglementations locales applicables.
	Dispositif médical		Consultez le manuel ou la notice d'utilisation.
	Identifiant unique de l'appareil		Marquage CE
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Indique le degré de protection fourni par le boîtier conformément à la norme IEC 60601-1.

	Courant continu		
---	-----------------	--	--

## Chapitre 8 : Compatibilité électromagnétique (CEM)

Conseils et information du fabricant – émissions électromagnétiques

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le système utilise l'énergie RF uniquement pour ses fonctionnalités internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas censées provoquer d'interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le système peut être utilisé dans tous les établissements non domestiques et tous ceux qui sont directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.
Émissions d'harmoniques. CEI 61000-3-2	Sans objet	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Sans objet	

### Conseils et information du fabricant – immunité électromagnétique

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'IMMUNITÉ	Niveau de test CEI/EN 60 601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV ; ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV ; ±8 kV, ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides CEI 61000-4-4	±2 kV pour les câbles d'alimentation électrique ±1 kV pour les câbles d'entrée et de sortie	Sans objet	Sans objet
Surtension CEI 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV ligne à ligne ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne à la terre	Sans objet	Sans objet
Baisses de tension et interruptions CEI 61000-4-11	0 %, 70 %, 0 % of $U_T$	Sans objet	Sans objet
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique domestique, commercial ou hospitalier.

**REMARQUE :**  $U_T$  est la tension du réseau AC avant l'application du niveau d'essai.

Test d'IMMUNITÉ	Niveau de test CEI/EN 60 601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
RF par conduction IEC 61000-4-6	150 kHz à 80 MHz 3V Bandes ISM et radioamateurs entre 150 kHz et 80 MHz 6V	Sans objet	Sans objet
RF rayonnée IEC 61000-4-3	80 MHz à 2700 MHz 10 V/m 385 MHz 27 V/m 450 MHz 28 V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 910 MHz 28 V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m 2450 MHz 28 V/m 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m	10 V/m, 80 % Am à 1 kHz 27 V/m PM à 18 Hz 28 V/m FM ± 5 kHz de déviation à 1 kHz sinusoïdal 9 V/m PM à 217 Hz 28 V/m PM à 18 Hz 28 V/m PM à 217 Hz 28 V/m PM à 217 Hz 9 V/m PM à 217 Hz	80 MHz à 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 2,5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$

$P$  est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et  $d$  est la distance de séparation recommandée en mètres (m).

Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par une étude

électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.

Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués

du symbole : 

**NOTE 1** À 80 MHz et 800 MHz, c'est la gamme de fréquences la plus élevée qui s'applique.

**NOTE 2** Ces indications peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

### **Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le système**

Le système est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du système peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, conformément aux recommandations ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale du dispositif de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz Sans objet	80 MHz à 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	Sans objet	0,12	0,23
0,1	Sans objet	0,38	0,73
1	Sans objet	1,2	2,3
10	Sans objet	3,8	7,3
100	Sans objet	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

**NOTE 1** À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

**NOTE 2** Ces indications peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## Chapitre 9 : Spécifications techniques

### Classification

Selon la norme CEI 60601-1, l'appareil est classé comme suit :

- Alimentation interne.
- Partie appliquée de type BF.
- Équipement ordinaire.
- Équipement non adapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable.
- Fonctionnement continu.
- IP28

### Fiche technique du capteur

Durée de vie du capteur	14 jours
Méthode de dosage du glucose dans le capteur	Capteur électrochimique ampérométrique
Plage de lecture du glucose sur le capteur	40 à 540 mg/dL (2,2 mmol/L à 30,0 mmol/L)
Taille du capteur	30 x 25 x 4 (mm)
Poids du capteur	4 g
Source d'alimentation du capteur	Pile au lithium 3 V DC
Mémoire du capteur	Jusqu'à 14 jours
Limite de température de fonctionnement	De 5 °C à 40 °C
Durée de conservation du pack capteur et de l'applicateur	12 mois
Température de stockage et de transport du pack capteur et de l'applicateur	De 4 °C à 25 °C
Humidité relative maximale de fonctionnement et de stockage	10 % à 90 %, sans condensation
Pression atmosphérique maximale en fonctionnement et au stockage	70 kPa à 106 kPa
Résistance à l'eau et protection contre les infiltrations du capteur	IP28 : Protégé contre l'insertion de gros objets d'un diamètre d'au moins 12,5 mm et contre les effets d'une immersion continue dans l'eau pendant plus d'une heure
Humidité relative maximale pendant le transport du capteur et de son applicateur	10 % à 90 %, sans condensation
Stérilisation du pack capteur	Stériles par rayonnement
Bande de fréquence	2,402 - 2,480 GHz BLE

Bande passante	1 MHz
Puissance de sortie maximale	3,7 dBm (2,34 mW)
Modulation	GFSK
Plage de communication des données	5 mètres

### **Qualité de service (QoS)**

#### **Communication sans fil par capteurs**

Le capteur et l'application se connectent via un réseau BLE. Le capteur envoie à l'application des données sur le glucose et des alertes système. Le capteur et l'application vérifient l'intégrité des données reçues après la transmission sans fil. La qualité de la connexion est conforme à la spécification Bluetooth v5.0. L'application est conçue pour n'accepter que les communications par radiofréquence (RF) provenant de capteurs reconnus et appariés.

### **ALR Technologies SG Ltd est une société cotée en bourse sous le symbole ALRTF.**

ALRT est une société de gestion de données qui a initialement mis au point la solution ALRT Diabetes, une approche globale du traitement de cette maladie qui intègre un système de gestion du diabète agréé par la FDA et conforme à la loi HIPAA. Le système recueille des données directement à partir des lecteurs de glycémie et des dispositifs de surveillance continue du glucose, ainsi qu'un algorithme prédictif A1C en cours de brevet pour suivre le succès du traitement entre les rapports de laboratoire et un programme d'ajustement du dosage de l'insuline agréé par la FDA. L'objectif global est d'optimiser les traitements antidiabétiques afin d'améliorer les résultats pour les patients.

En outre, la division santé animale d'ALRT a développé GluCurve Pet CGM, une solution qui aide les vétérinaires à mieux évaluer l'efficacité des traitements à l'insuline et à identifier la dose et la fréquence d'administration appropriées pour les animaux de compagnie, permettant ainsi d'optimiser les thérapies antidiabétiques tant pour les animaux que pour les personnes.

De plus amples informations sur ALRT sont disponibles sur les sites [www.alrt.com](http://www.alrt.com) et <https://sg.alrt.com>.

Le matériel du moniteur de glucose continu du système GluCurve Pet CGM est fabriqué en Chine.